

# バストス週報

第1619号  
昭和五十二年  
六月五日  
月曜発売日  
Diretor  
Koiti Mori  
Redator  
Shoho Miyatake  
Rua 10 de  
Novembro, 882  
C. Post, 112  
Fone, 340  
BASTOS  
17690  
E. S. P.  
Anual.  
Cr. #  
150.00  
前金  
Adiant.

鶏鳴 23

## 親の教育理念の誤り (家庭内暴力) 対策 (二)

前号より続く……

日本で中学生や高校生が親に乱暴を働くことが近來社会問題になっていゝが、何が原因でどう云うことが起るのだろうか。警視庁少年相談室、横須賀軍湘南病院、その他専門家の話を総合して見ると、女の子は乱暴しない。主に十四五歳から十八九歳の男の子が母親に乱暴する。さんざん乱暴されて困った場合相談に来るのだそうだが、ほとんど母親とおお人好しで、子に甘く、欲しがるものは何でも買ってやり、息子の云うかままに甘やかして育てるケースが多い。上等な勉強室を造ってやり、塾に通わせ、只々大学に入学させることのみを力をそそぐという教育の理念である。

子供と云うものは環境のよいところで勉強させ、その天分の力をのばしてやれば、立派なものになるといふ大錯謬を犯しているのである。

子供にはほんとうに勉強する気があれば、アメリカのリンカーンのように炭焼きの子と生れ、板敷に木炭の破片で文字を書きおぼえた少年時代があったではないか。採光のよい静かな書齋で整備された室でなければ勉強が出来ないという息子はすでに世間から落ちこぼれた下等生であることを、親は気がついていないのである。父親はたいがい外に出て仕事をすゝから、家にいて息子の監督をするのは多く母親だから、子に勉強させる役目もある。そういう時代に子の反抗が爆発するのである。人間にはよく出来る子と、そうでない子とがある。いくらよい環境においてやっても駄目な子は駄目なんだ。そのことを子供がぼつぼつ知りはじめると、自分の力の限界を知った時、親に反抗する。反抗が行動となつてあらわれる。それが「家庭内暴力」なのである。もうその時父親がやかましく云えば、父親は二階より突き落されて肋骨を折ることになるわけだ。

ここ十数年世間では、大学大学と熱中する余り、親は子を大学に入れるために異常なまでに緊張し、そのためあらゆる努力をする。それが一種の病態となつてあらわれて来たのか子の反抗と「家庭内暴力」である。おそらくブラジル社会にも、日系社会にも、こうした社会病は発生しおぼるまい。欧州にも北南米諸国

### SUPER MERCADO TARODA

Rua Adhemar de Barros 175, Fone -16, Bastos. SP.

何でも揃つて安く買って買いいい店  
内外雑貨・食料品・酒類・清涼飲料水一切。  
炊事用具、台所用品・食器、金物、電卓並に  
水道用具一切・乾物、冷凍品・等々  
店頭にてユーピンホストと切手が用意してあり  
ますから御利用下さい



バスチス市アヂルデバロア街一七五番地  
スベルメルカード

### 太郎田屋嘉衛門

電話一六六番

FLORA BASTOS  
T. MORIMOTO FILHOS LTDA  
Rua Duque de Caxias, 524, C. Post. 171, Fone. 29, Bastos

### 森元苗木本舗

CEP 17690  
電話二九番  
郵函一七一番

日本には、受験戦争の歪み、家庭に於ける子供の放任、その他教育の荒廃が嘆く声が上がっているが、一番正しい教育の理念を忘れていゝとする警告もあるようだ。子供は無限の可能性というものがあるのだから、

にも子が母親に暴力をふるうような非現実が教育問題を中心として起つて居る話ばかりではない。



# INSTITUTO DE OFTALMOLOGIA DE TUPÃ

Clinica e Cirurgia de Olhos

Prescriçã de Oculos e Lentes de Contato  
Rua Carijos no 278 - Tupã - Fone, 2903 S.P.

Dr. Isao Umino  
Dr. Luiz Carlos Alves Negroão



**眼科専門**  
眼科一般、眼鏡の度測定  
眼科手術一切

診療時間

日曜日、祭日以外は毎日  
午前八時より十二時迄  
午後二時より六時まで  
INPS受付け致します

バストスの皆様へ

バストスへの出張が不可能になり  
ましたので治療中のお方診  
察並びにわかぬの測定のお方  
は恐縮乍らツパン診療所まで  
お出下さいますようお願い申  
上げます

ツパン市、ルアカリジス二七八番地  
ロドピアリオ前

DR. 海野 勲

DR. ルイスカリスアルブスネグロン

ツパン市 電話二九〇三番

その可能性を伸ばすような環境と教育を与えてやれば、大学にも芸術家にもなれる筈だというのが子供を育てる根本の原理となっているのが、大きなまちがいであることに気がつかないのだ。華美な服装をさせ、旅行に行かせ、親は子のお古をがまんし、子供は仲々と成人する。こうした馬鹿げた通念を信じ切り、いる。その子供達か、どんな風に成人していくか、母親をなぐり、父親を二階から突きとばし、学友をフマッ刀で刺し殺す事件を引き起すのである。

二千零百年の昔、支那の学者荀子は、

「人間は生れつき欲を持ってゐるものだ。憎悪心が強く、動物的慾望を有している。適宜な教育をしないと世の中には暴乱が起る」と喝破している。その予言の通りに日本がなりかけている。立派な勉強室を造ってやり塾に通わせピアノの格古に通わせ、子は無限の可能性を発揮すると思ひこんでいる親馬鹿の何と多いことか。もし、そうだとしたら、金持の息子は大抵大学者になるか、大芸術家になつてしまつたらう。世の中はそんなものではない。人の子の向学心と環境の善悪とは関係のないものだ。勉強がなければ勉のできないような子は向学心のない右等児である。学校によい設備がないので子供の向学心が引き出せないなどという教師はロクな先生ではあるまい。世の親たちよ、よろしく、吾が子が無限の可能性を

Chegou que você precisava!

## AUTO ELETRIGACA LTDA

Especialista em motores de partida, geradores, alternadores, serviços em geral do seu carro ou tratores - Vendas de Baterias  
Direção de

## HAGUI ET LIMA LTDA

Rua 10 de Novembro, 541 - Fone, 267 - Est. S. Paulo

諸君の要望に応じて御当地バストスにて開業致して居ります。自動車及びトラトルの始動モータ発電機の部品と修理、その外、自動車の電気機の部品一切取り扱つて居ります。バッテリー(アグムラドール)の充電及び新品販売!

## 萩 ET リーマ 共営商會

ルア デイス デ ノベンブロ 五四 一 電話 二六五 番

もっているなどという甘い幻想は捨てるべきだ。子供は性悪な生きである。可能性も余り期待できないとあきらめて、少しでもよい方面に育て上げて、何とか一人前の人間に育て上げるのが本当の教育の仕方であろう。(以上は逆着の週刊誌よりの取材) 私の亡母などは、今考えても立派なものだった。次男(私の弟)丁がやんちゃで、近所騒りのさうわれものだった。隣家の水がめに石油を入れたりするやうないたすらをするので、母に捕まり、裸にして持られ、庭の木につなかれた。夏のことで蚊に咬められ、泣き出して母にあやま。たか、母は性根のなおる逆許さなかつた。弟はその時十二、三歳であったが、よほど慮えたと見え、中学に行くころは見違えるやうな勉強家になった。それが今時はどうだ。十五、六の男の子に母が頼まなくられ、毛髪をひきまわされ、息子の御機嫌をとつてあやまっているではないか。何というさまだ。

糸音





# 渡伯当時思い出

## 夜逃げか転業か

過日水口さんが来訪された。久しぶりだなあ、もう四十五年も遣っていないようだ。おちさん元気でないね、というようなことから、昔話になってしまった。私は今年の九月になると、渡伯満五十年になるよ、という、水口さん、「おちさん、そりゃ違うよ、吾々が渡伯したのは昭和二年だから、ことし五十一年になるわけだ。そういえば、そうかばあ、弟の俊夫が先日訪ねて来た時どういったので、そう信じていたわけだ。昭和二年といっつもサントス着が九月六日だったから、昭和三年から数えろと、五十年ということになる。まあ、吾々個人のことだから一年や二年ちがったところで歴史にのこる問題じゃないから、どうでもいいや。だが、あんな渡伯した時や何歳だったの？、十二歳だった。すると今年六十二歳ということか、ふん、驚いたね、もうそんなになるんか。

俊夫が昨年訪日した時、お前いくつになるんかといったら、七十よというんだ。それじゃ、この俺が八十三でもおかしくないわけだ。そうか、あんなが六十なとどけ見えなないね。五十くらいかなと思っていたが、やっぱり商売で儲ける位だから、気分だけじゃない、容貌も若々しいんだ。お互い苦労したなあ。それだよおちさん、わしやせがれたらにいつも言うんだが、パイは十二の時にブラジルに来たんだ。日本では五年しか小学校に行かなんだ。

ブラジルへ来るとすぐファビエンタの珈琲畑で働いたもんだ。お前たちや、バストスで中学も出たし、サンパウロの大学も卒業したんだ。お前たちや苦労というもんをしたことかないから勝手放題のことを言っとるか、パイは勉強するひまはなかったんだ。親のこと、ありがたく思わにや罰があたるぜ。

せがれたら、わしを別に馬鹿にやしとらんが、ろくすっぽブラジル語もわからんて、よく商売したもんだ、てな顔は、してろよ。

ほんと、お互に、食うや食わずのひどい目にあったもんだな。やあ五十年は長い月日だったよ。おちさん九月にサントスについたってね。わしたちは十一月だったから三カ月おそかったわけだ。カフエランジャ賣地のセルボン耕地だったかな。富吉さん一家とわし一家と新耕地に配割された。そこにおちさんたちが居たんだ。

着いたその日から荷物がつく連一週間はかり、おちさんとこを毎日食わしてもらったよ。親子六人だった。

あの時のこと、今でも忘れんよ。ほんと、そんなこともあったな。わしも五十年前のこと忘れたわけじゃないが、あんなに惨憺たる思い出だから、なるべく忘れようとしているんだ。誰だっけ好きでブラジルなどに来るもんかね。日本で行きつまって、そう、昭和二年ごろと云えば不況の真最中でどうにもならん時代だった。ブラジルへでも行ったら何とかうまいことあらへんやろか、という夢見たいな話を信んじて、そりゃなあ、こんちや、こうやって、どうやら、や々と暮しているから、ブラジルよいとこ、一度はおいて、なんて云っているが、五十年も馬鹿になって働きや食事も食っていかれらあ。

# MASSAGISTA ANA MINORU OKUDA

毎月一三回の治療で健康を保持しましょう

## 奥田稔先生

### ホテルうさみ

治療所 ロードビリアリオ前 電話二二三番

毎月20、21、22日の三日間だけの治療日です。今迄にあらゆる治療に効果のなかった慢性の難病、お困りの方は是非先生の治療をおためしください。毎日夜営業致して居ります。

慢性の頭痛・腰足の冷えと痛み・不眠症・めまい・立ちくらみ・食欲不振・強度の肩のこりなどに特効あり



アウトメカニカ  
オフィシナ

皆様がお待ちかねでありました此のホルクスワゲン車並にコルセル車専門のオフィシナを御当地バストスに特設開業して居ります。優秀なメカニコがその手続をふるって皆様の愛車を完全修理と調整で最高性能を発揮することでしょう。

しかも修理費の安価奉仕して居ります故御利用下さい。モトル入替も致

します  
バストス市サマラデバロス二九五番地

## アウトメカニカ

## バскар商会

電話一五六番

# Auto Mecanica BASCAR LTDA.

Rua Ademar de Barros - 295. Fone 156 Bastos, Est. S. Paulo.

Agora em Bastos há uma oficina que você esperava com mecanico especializada com VOLKSWAGEN e CORCER. retifica de motores com assistencia - preço modico Auto Mecanica BASCAR LTDA que você esperava um Auto Mecanica

Agradecemos Preferencia



水口勉さん(パール主人)は耕地を出てリンス方面で珈琲四年契約をすまして、バストスへ来てサウーデ区に入植され、二、三年経つと町に出てパールを問業し、大いに儲け、七、八年前に店を弟の勉さんにまかせてサンパウロへ出た。勉さんの方の勉字の都合上兼ねて商売の手を止めたわけだ。人の噂だが、聖市でもしこたま儲けたという事だが、商才に恵まれた人なのであろう。

大学を出ても月給しか取れない人の多い世に、小学校もろくに出不ず、親につれられて渡伯し、否応なしに農村で働いた者が、一旦志を立てて商売を始めると、十数年にして月給取りの何百倍かを儲けてしまおうという事とも、一つには運もあるだろうが、運をつかんでゆく才能というものが無くはならない。

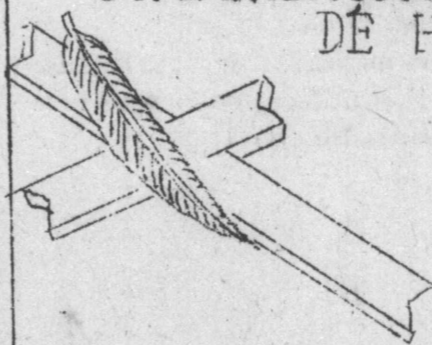
水口勉さんは、そういう才能と運を持ち合せた幸運児という型の人だろう。彼に較べて私など才能の無き加減、まことに恥しくてならない。

五十年前サントスで下船して三日目パウルーで一泊、名は忘れたが、日本人のホテルで、便所のきたなきにあきれ、粗末な室に横臥してしばらくすると、半黒が二人同室にと割りこんで来た。意味がわからなくて、ちまっていたが、眼れぬまま、カーマにもたれ、「神様よ」とお祈りをはじめてしまった。神さまなどと、口にしたこともなかった人間が、何を祈ったのであろうか。私は日本に住みづらくなつて、夜逃げをして来たのです。ブラジルに来て、どういふ生活が始りますか。私には判りません。神様、あなたばかりにしか私の運命は、知ろものはないので、どうか今日以上、これ以上不幸な事のないようにお願い申し上げます。……とか何とか勝手なことを神様にお祈りした事だらう。いやもう、話にも何にもならない。

九月十日、朝又、ノ口線のガタガタ汽車にのって、カフトランツァ駅に着いたのが夕方だったろうか。駅には尾崎という方の指図でカミニオンが迎えに来て居り、三家族二十人が荷物諸共押し込まれた。旅のことで、あたりの風景もよくわからなかったが、ひどく山奥のようなところで車がとまり、そこがブラジルの事務所で、おそい夕食にありついた。その時の様子もよく覚えて居るが、ジョゼという支配人の奥さんが、ランプとカンテラの間をくぐるようにしてジャンタを運んでくれた親切に対しては感謝するが、そこから少しはなれた住居へ案内されてからの措置には、全く人間だか跡だか、自分で自分かわからないよつな気分になつてしまつた。

ブラジルがつまらぬところが、どうか、また三、四日のことだし、見た町といつてもサントス、サンパウロの一部と、カフトランツァの駅周辺の夕方のみだし、汽車の窓から見たカフトランツァの街のものは、何とも批評のしようもないが、吾々の入つたコロニアの住居はひどいものだった。豚小舎みたいな家だが

ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE LUTOAREGIONAL DE HELENA SATIKO ICHIMURA



Rua Adhemar de Barros-295 Fone-351 Bastos S.P.  
Residencia no local, Faça Bastos crescer prestigio nado seu comercio agora sobre direção novo proprietario - aparecido ribeiro e Helena Satiko Ichimura Artigo fanemaria - tais como Cruz, Oihai, Ossenko, Velas Yumbando com geral Coroas em geral etc....  
Agradecemos para preferencia  
Atende-se dia e noite tambem pelo INPS. FUN RURAL

葬具店 フネラリア サンベードロ

後藤ガソリホストの向側で営業中。当店では一般葬具店の備品の外に十字架位牌、線香、切花、花輪、ローソク、等の仏式に必需品を一切取揃え奉仕致して居ります。昼夜営業して居りますから、電話で御用命下さい。ルア アデマル デ バロス、ニ九五 電話 351番バストス。

OFICINA KUMOTO

Av. Tamoio-550, Fone. 1948 TUPÃ S.P.

冷蔵庫の修理

各種冷蔵庫並びに家庭電気器具類一切の修理の御用はツパン市のオフィシーナ久本修理工場へ御用命下さい。安価 確實 迅速 丁寧  
ツパン市マニダタモイオ五五〇番地

久本修理工場

お問合せは 水口商店 まで

ツパン電話一九四八番

物置だかわからぬ、くさい土間だった。神様、これが私共の棲家ですか。

それは、その筈、かつてアフリカ人のコロノが住んでいた小屋であった。最も階級の低いコロノの途を今吾々は歩もうとしているのだ。

糸 音





1978年4月分バストスの気温と降雨量 ぶたく製糸会社 測候部

項目	気温 °C	湿度 %	最高 気温	最低 気温	降雨量	風向	天候	雲量
1	24.0	73	29.0	17.0	46.5	W	☁	7
2	25.0	65	29.0	16.0		E	☁	2
3	27.0	74	30.0	18.0		E	☁	3
4	27.0	66	31.0	17.0		N	☁	
5	28.0	60	31.0	15.0		N	☁	
6	30.0	61	32.0	14.0		W	☁	
7	29.0	60	32.0	15.0		W	☁	
8	25.0	58	31.0	12.0		E	☁	
9	25.0	65	32.0	14.0		E	☁	
10	26.0	66	32.0	14.0		W	☁	
小計	266.0	648	309.5	152.0				
11	28.0	53	30.0	12.0		N	☁	
12	28.0	42	32.0	9.0		N	☁	
13	29.0	43	33.0	10.0		E	☁	
14	30.0	44	34.0	12.0		N	☁	
15	29.0	48	34.0	13.0		E	☁	
16	28.0	47	32.0	13.0		N	☁	
17	26.0	52	32.0	14.0		E	☁	
18	28.0	47	34.0	17.0		E	☁	
19	30.0	55	32.0	16.0		N	☁	3
20	28.0	60	31.0	16.0		N	☁	
小計	284.0	491	324.0	132.0				
21	24.0	57	29.0	16.6		N	☁	5
22	26.0	58	30.5	15.0		W	☁	
23	26.0	52	29.0	12.0		E	☁	
24	26.0	46	30.0	9.0		E	☁	
25	25.0	51	31.0	12.0		E	☁	
26	26.0	52	32.0	14.0		E	☁	
27	28.0	42	33.0	10.0		N	☁	
28	26.0	58	31.0	12.0			☁	
29	27.0	41	31.0	11.0		N	☁	
30	25.0	51	27.0	13.0		N	☁	5
小計	259.0	508	303.5	124.0				
合計	809.0	637.0	937.0	408.0	46.5			
平均	26.9	21.2	31.2	13.6	1.5			

バストス入植祭演芸会の  
舞踊はブラジル

バストス入植祭の舞踊がブラジルーと云っても、他所の演芸会の舞踊に比らばバストスの踊りさんが上手だと云うのではない。そりゃバストスに日本舞踊が盛んになったのは第二次世界大戦のため伯光團尾上菊昇師匠が芝居の興行が不可能になり、バストスに移転して来られ、希望者に踊りを教えるはじめたのがバストス舞踊のはじまりであり、教えて見ると、已に四十年近い歴史があり、終戦後第一回講習会をシネマ館で百名からの門下生により華々しく開催されたのがたしか一九四六年で、今か三十二年も昔のことであり、これがブラジルにおける日本舞踊の今ん日の隆盛を見る原動力になったのは云うまでもない。

サンパウロ市の日舞のはじまりは、その当時聖市近郊の日本荘三好庵で何かの祝典があり、全伯の芸達者を招いて芸能大会が催された時伯光團門下生の辻浅子さんが、その頃流行していた「流転」を踊り、高雷の拍手を浴び、映画流転の巡のマトラクションに出演して巡業し、全伯で絶讃を得、聖で日舞を頼まれて教えるようになったが、これが聖市に於ける日舞の源分と

と云った。当時は日舞を習う男性も少くはなかった。時計の高田さん、アタマンキーアへ移転された菓子屋の宮崎さんらも踊り巧者で良い踊りを見せてくれたが、山中三治氏は三昇の芸名でバストスよりサンパウロの芸能人達によく知られていた。

カンピーナスへ移転された露出猛氏は伯光團の高差で、ルヒリアより奥パウリスタに於ける日舞の基盤を築いた。

現在リンス市で大道場を持って柔道普及をしている吉田秀樹師匠も柔道のかたわら日舞を教え、ノロエステ線の日舞を育てたが、これも伯光團の門弟の一人であった。しかうけ日本舞踊発祥地の地元バストスほどであろうか。地元では、斯道の名手にブラ拓の海野氏夫人があるか、あまり健康でないのが数年バストス婦人会のために踊りを振り付けたことがあり、大変好評であったが、他から弟子さんはいくらもなかった。その代り友谷和子師匠が母親の跡を継いで芸界から引退してはいらるか、乞われるままにソコ線、パウリスタの各地から招かれて教えている。

その外に高橋子さんがあるが、この人は踊りが職業ではないので他市の演芸会でも乞われてよく出演するらしいが、至る所で大好評を得るし、地元バストスでも頼まれて教えている門下生も少なくない。今一人名手に戸田ツイ子さんがある。この人は伯光團の初期からの



門弟で、現在バストス只一人の菊昇師匠の直門で、男踊りではスザノの故藤岡國枝師匠にきあと第一入者だと断定しても誰からも批判されまい。この菊昇師匠の活躍で菊昇師匠も日舞は益々盛んになるようだ。

私はこの文の標題にバストスの入植祭演芸会の舞踊はブラシル一だと書いた。どういふ理由からブラシル一かという疑問を持たれる方もあるだろうが、その理由というのは、入植祭の舞踊の九割以上が新作舞踊であることだ。聖市でも良く新作発表会を各お師匠さんの手によつて催すが、私の見た範囲では一年を通じて新作というものは五つか、多くて八つ以上はない。いや、かかった。しかも、その新作たるや、同じ手が一つの踊りの中に何回となく繰り返えされていて見ていて幻滅を感じることもあった。

それらと比較してみると、バストスの新作物には前述のような駄作のないこと、これは尾上菊昇師(光石武乃さん)の命脈を引くゆえんであろう。一作一作に作者の苦心の跡が伺える。これが他所での追従を許さぬ自慢であり、三師匠を賞揚するゆえんである。完

勝甫

### バストス明老会主催の

## マリリア川口楽団公演会

### 大成功にて終了

去る五月二十七日午後八時より総合会館に於いてバストス開植五十周年祝典の皮切としてバストス明老会が主催し、マリリア川口楽団を招待して華々しく開催され、超満員の盛況、大成功裡に終了した。

当夜は三四日前からの寒さが去り、曇天で雨の懸念されたが雨も降らず、幸いにオ、クルス、ツパン・マリリアから態々遠路を厭わず聴きに來て下さった方も多かったようだ。

今回の催して時間短縮して八時キツカリに開演したこと、全員が熱演であったこと、司会者の演出のうまかった事、歌手が日本のつまらない歌手のようなキザな真似をしないことらに好感がもてたことがあげられるよう。

バストス楽団も決して此の川口楽団若らようなことではなく、非常にうまいと思うが、司会と演出にはこの楽団から学ばなければならぬものが多いようだ。楽器の演奏と歌手の歌が上手だ。八時から十一時までの長時間聴客一人も中途から帰らなかつた演出の美事さは大したものだった。

途中で二十分の休憩時間があり、この休憩時間に入場者の中の最高齢者男女一名ずつ舞台へ呼び出し楽団からお土産が贈られた。その外余興として舞踊が三つほどあったが、バストスは日舞の盛んな所だからとて

## 美術印刷所 開業御通知

各様式の印刷一切  
元南米銀行の建物にて  
営業中、ノタフスカル  
農産物出荷伝票印刷  
訪問用名刺の印刷  
結婚式の案内状の印刷

## ARTES GRAFICAS "GRAFISUL LTDA"

Rua Pres. Vargas 353 - Bastos - SP.  
Antigo predio Banco América do Sul  
Atendemos pelo telefone - 281 - 282  
Impressos - Notas Fiscais

- Produtores
- Cartão de Visita
- Convite de Casamento
- Fichas de Controle
- Qualquer tipo de Impressos
- Perfeição, rapidez bom acabamento



開業に先立ち印刷機並びに活字等を全部新品を揃え  
ましたので、印刷の鮮明さと仕上の美しさは皆様に  
御満足頂けるものと自負して居ります。御注文の  
多少に拘らず御用命下さる様お願致します。  
迅速、丁寧、親切、をモットーと致して居ります。  
お急ぎの場合は電話を御用命下さい。電話二八二番、及び二八二番

## 高級印刷所グラフィスール

日本舞踊でなくアラビアの踊りとハワイの踊り、唱歌  
桜井の駅南公女子の別れなどが披露された。アラビア  
踊りは八人の少女が乳かくしと腰ミの( )だけの裸で  
お踊り出しを尻を振り振り踊るのだが、まるでオヘソ  
の展覧会、しかも尻を振ると丸いヘソ、立長いヘソ、  
深いヘソなどのヘソソヘが上ったり下ったり、とても  
愛嬌なおヘソだ。これが二十歳もの娘さんだったら、  
も可憐さや可愛さはなく、むしろ嫌らしいものになる  
だろう。この八人の可愛らしいヘソのお嬢さんが明老  
会の世話役八人舞台へ呼び出し、ハワイ踊の首にかけ  
たレイを外して老人達の首にかけて踊り、老人の頬べ  
ツタにベージュをさする。可愛らしいお嬢さんが老人の  
肩につかまり伸び上って頬にベージュを贈る。少女雷  
の拍手がおこる。老人達首にレイをかけて貰って少女  
と一緒に尻を振り出す。少女のお尻がくるくる廻ると、  
おヘソが上ったり下ったりという一幕もあった。  
こうしてマリリアから態バストス五十年祭をお祝し  
て明老会のために御来演下さった事は深く感謝し厚く  
御礼申上げる。しかし、こんなことを書くと失礼だが、  
歌手とその家族の方が老人席より前に一列横隊に席を  
取って居られたが、この方達が開演中に立ち出たり  
入ったり、子供さんが行ったり来たりで気を割られる  
ことおびたらしい。今後は、曲の終わって次の曲にかか  
る間に立ち止って頂きたい。

勝甫



# 御禮

歌謡演芸の夕 五月二十七日綜合会館に於て  
 バストス開植五十年祭の劈頭をかざる歌謡演芸の夕  
 をマリリア川口楽団の方々の好意に依りまして六百  
 人以上の歡客を集め最後まで席を立つ人もなく好評  
 の裡に終了いたしました事を深く感謝する次第であ  
 ります。

特に今年は五十年祭であり、川口楽団の人達がや  
 ましろうと歌手四十名を始め、総勢八十名の参加を  
 得まして歌い、踊り、又特別にアウンサ田ノ上氏  
 、椿氏兩人を同道していただき、その定評ある司会  
 会場に花を咲かせて下さるなど、又会場に来てい  
 高齡者水口主計(八十八歳)氏、柳浦サワ(八十八  
 歳)さんの兩人に記念品を贈つて下さい。その上又  
 明老会に祝物を頂戴し、バストス人として心から御  
 礼を申し上げます。

バストス五十年祭典は七月のみに限らず、ブラジル  
 移民七十年祭は一ヶ年を通じて各スポーツ団体に三  
 千個の多くのメダリアを出している通り、其の意儀  
 に於いて川口楽団の御協力は深く感謝する次第であ  
 ります。

## バストス明老会

### マリリア川口楽団様

#### 求むお手伝いさん

日系の娘さん、又は中年の女の方  
 聖市にて年寄り夫婦の花いじり、世話  
 手程度の仕事

条件 日本語が話せる事、住み込みの事  
 詳細はバサルボンボ内

阿部五郎まで  
 おたすね下さい

#### 愛蘭会の皆様へ御通知

入植祭蘭展示会について御相談致したいこと  
 がありますので  
 時来る 六月十三日(火)夜八時より  
 場所 森川ホテル於いて相催します。



#### バストス愛蘭会

蘭愛好家各位

# 御礼

去る五月二十七日マリリアより川口楽団を招聘いた  
 しまして皆様は御来聴を願いました処、老人各位は  
 勿論一般の方々も多数御入場下さいまして、御禮様  
 で大成功でございました。尚左の方々より多大の御  
 礼をいただき、まことにありがたく、紙上を以って  
 厚く御礼申上げます。

## バストス明老会

一九七八年五月二十九日

- |        |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |      |        |      |       |      |      |     |       |      |      |      |      |      |       |       |       |       |        |        |       |       |       |      |       |       |       |       |       |        |        |       |       |       |       |       |       |        |       |      |        |        |       |       |        |       |       |        |       |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|--------|------|-------|------|------|-----|-------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|------|--------|--------|-------|-------|--------|-------|-------|--------|-------|
| 宮本康二郎様 | 西田 裕様 | 上村六郎様 | 竹田 務様 | 早川里美様 | 青野庄作様 | 山口良夫様 | 高橋節子様 | 山田砂子様 | 浪辺甲子様 | 伊藤時子様 | 板垣梯市様 | 梶山米子様 | 味野艶子様 | 田中 様 | 小茂田光明様 | 松谷 様 | 清水魚い様 | 渡辺 様 | 清原 様 | 星 様 | 前田育枝様 | 原野 様 | 樋原 様 | 星年子様 | 松山 様 | 早川栄様 | 森下正義様 | 笹崎寿道様 | 前山義雄様 | 中村六郎様 | フット島本様 | 川頭マリ子様 | 吉河信夫様 | 坪井 政様 | 海野幸道様 | 原正明様 | 水馬昭二様 | 清水春苗様 | 宮武勝甫様 | 奥田 晃様 | 豊島重幸様 | 生井沢定次様 | 信太千恵子様 | 野村喜一様 | 水馬 久様 | 石橋敏子様 | 鶴 一夫様 | 藤川一喜様 | 古賀 実様 | 坂垣寿勢雄様 | 高田重利様 | 森重 様 | 本多鮮魚店様 | 岩田マリ才様 | 森元菊雄様 | 大高治雄様 | 太郎田 雄様 | 森川光子様 | 別府守隆様 | パール水口様 | 牛尼陽子様 |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|--------|------|-------|------|------|-----|-------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|------|--------|--------|-------|-------|--------|-------|-------|--------|-------|

尚、日伯文化協会より(祭典委員会)補助金と  
 して「金三千ルベロス」いただきました。  
 ありがたく御礼申上げます。



### 死亡通知並に会葬御礼

夫、信太英二（四十六歳）儀去る五月二十八日事故により急逝致しました。

依つて翌二十九日午後五時自宅出棺バストス墓地へ埋葬いたしました。

此の儀生前御親交を頂きました皆様へ謹んで御知らせ申上げます。

尚、葬儀に際しましては御多忙中の処遠路御厭いもなく態御会葬下され、且つ過分なる御香料並びに御供華など賜わり厚く御礼申上げます。

実は一々拜眉の上御礼申上ぐるべきところ取込中にて其の意を得ず、略儀ながら紙上を以つて御礼申上げます。

一九七八年五月三十日

喪主	妻	信	太	静	子
母	兄	長女	次女	三女	弟
ッ	ッ	ッ	ッ	ッ	ッ
フ	サ	サ	エ	ク	同
サ	茂	ド	リア	ラウ	同
子	サ	ラ	ナ	ン	同

- PREFEITURA MUNICIPAL DE BASTOS 様
- CAMARA MUNICIPAL DE BASTOS 様
- バストス日伯文化協会 様
- バストス中央親睦会 様
- バストス中央第五区 様
- ユニカドフラジル 有限会社 様
- ブラスコート 有限会社 様
- 南米銀行 様
- アメリカ・ラチーナ・セグーロス 様
- グランジマ グワナバラ 様
- BANCO DO BRASIL SA 様
- ALUNOS DE ESCOLA 様
- CENTRO CUIEIO ESCOLAR 様
- EPSGPROFA TSUYA ONO KIMURA 様



ALUNOS 1ª SERIE A EFPSG PROFA  
TSUYA ONO KIMURA 様

バス ト ス 婦 人 会 様  
 シ ャ ー カ ラ 婦 人 会 様  
 バ ス ト ス 仏 教 婦 人 会 様  
 バ ス ト ス 南 米 本 願 寺 様  
 P L バ ス ト ス 教 団 様  
 バ ス ト ス 連 合 青 年 団 様  
 バ ス ト ス 柔 道 部 様  
 バ ス ト ス 野 球 部 様  
 シ ャ ー カ ラ 区 様  
 フ ァ ル ツ ー ラ 区 様  
 ボ ン フ ァ イ ン 区 様  
 バ ス ト ス 北 海 道 々 人 会 様  
 B R A S S I D A R I N O P O R I S U 様  
 P O S T O D A M E R C A N T I N A T A K E U T I L T D A 様  
 P O S T U M A D A R A Ç Ã O D U T R A S / A 様  
 W O L M A N T E L R O R A L 様  
 F O R D D O B R A S I L 様  
 D E R O L E G E R A L D O Y A S U O 様  
 バ ス ト ス プ ー ン ス コ 商 工 会 社 様  
 A L U N O S D A 8 2 S E R I A A T S U Y A O K I M U R A 様  
 E F P O S T O K 3 º C O L A 様  
 会 葬 者 御 一 同 様

初七日ミサ御案内

来る六月三日(土)午後七時よりバストスサンフラ  
 ンシスコ シャビエル教会に於て、亡夫、信太英二  
 の初七日のミサを挙げますので御参頂ければ有難い  
 と思ますので謹んで御案内申し上げます

一九七八年五月三十日

信 太 子 静







# バストス地区在住の顧客の皆様へ

昨年錦地卯祭り以来数多の日南無水式万能鍋をお買  
い求め、御愛用下さいまして誠にありがとうございます。

今年貴バストス入植五十周年の盛大なる祝賀祭典  
が行われます由、已に祭典委員会様から御案内があ  
りました。誠に御目出度く同慶の至りです。

日南アソシエーション会社も御招待の誠意に甘え、又  
顧客の皆様様の御需要に成じまして今年も会場第六棟  
第(未定)号のパンカで万能鍋並に「新案タマゴマキ」

「新案タマゴ厚マキ」其の他多種多様の日南製品の  
「展示」「宣伝」「即売」、万能鍋の上手な使用法  
の指導等、のデモストラソンをさして頂きます。

倍旧の御愛顧、御指導を受け賜わり度くお願い申し  
上げます。

尚、今日で万能鍋を買われました皆様は鍋の「持手」  
が焦げたり、わるくなったり、其の他問題がありま  
したら御相談に来て下さいれば責任を以って出来る限  
り奉付をさして頂きます。

## 日南万能鍋全伯特別指定販売店

劉商會 責任者

劉長生 謹告

バストス地区代理人

伊藤栄登 謹告



### 恋人の日

六月十日

恋人の日に、すてきな、ニユー  
モードのプレゼントをして、彼  
女のハートを

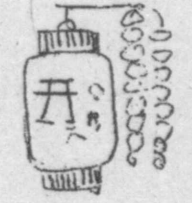
彼氏は何時もほしがっているペスカ道員六

両方くりール(カルキーマ)スピニングリール(モリネテ)  
日本製・ノール工製釣針・特製軍隊用リョクサック  
たれもかほしがる(ねぶくろ)(サゴデ)  
ドルミル)大人用・小供用・値段は?客本当に安

バザール ポンポ

阿部 五郎

## 入植祭の雰囲気高まる



バストスの入口には入植祭のエスボンソ  
ンの大建物がほとんど完成が迫り、  
祭典気分を盛り上げ、少し下へ降りて来  
ると、豪壮な大建築物が三つも軒を並ぶように完  
成をいそいでいる。各商店は新らしく塗粧されて見違  
えるように美しくなり、活気付いている。

二、三日前か各ルアの電柱にはなやかな日本灯提  
かぶさかかっているよ祭典気分を掻き立てられる。  
どこの家でも来客の為に用意が急かしているだろう。

## 写真館開業お知らせ

此の度び、左記の場前写真館をはじめ  
ました。

誠実・親切・丁寧・迅速を  
モットーとして務めますかつ宜教く  
御引立、御鞭撻の程をおねがい致  
します

出張撮影・フィルム現像、焼付  
引伸し等 ドクメント用写真

天然色撮影・結婚記念写真  
写真材料フィルム白黒コロロイド

バストス市プ・ヴァルガス街三四五番地

## フォトモデルノ

梶田アントニオ 忠

電話 二三二番

## Foto Moderno

Rua Pres Vargas 435, Fone, 232, Bastos S.P.

## お知らせ

私儀、研習生として日本へ出発致します  
六月十五日 まで営業を続けますので  
今迄通り御愛顧をお願い申上げます

## 美容院サロinjerie

ルア10テノベンプロ五七四番地

坂東洋子

電話 一一六番



# Acesso de Cine Bastos

六月三日(金)八時 四日(土)九時半 五日(日)九時半 監督 山根成之 原作 里野満智子  
 松竹 浅田美代子 北沢 敏  
 総天 志摩みづえ 北浦昭美  
 然色 村野武範 石原亜希子 沖雅也  
 大作 島津重子 田島幸子

六月九日(金)八時 十日(土)九時半 十一日(日)九時半 監督 野村芳太郎  
 松竹 森田健作  
 総天 加藤大介  
 然色 佐藤敏太郎  
 大作 柳原るみ 穴戸 鏡  
 大塚道子  
 倍美 清  
 倍賞千恵子

六月十六日(金)八時 十七日(土)九時半 十八日(日)九時半 原作 清水一行 監督 松村保造  
 東宝 田宮二郎  
 総天 梶芽衣子  
 然色 小沢栄太郎  
 近藤正臣 山村 聡  
 近藤洋介 神山 繁  
 関根恵子  
 加藤 嘉

六月二十三日(金)八時 二十四日(土)九時半 二十五日(日)九時半 監督 出目昌伸  
 東宝 山形 多佳子  
 然色 四方晴美 桂小 金治  
 小泉博 鮎 珍

七月十四日(金)八時 十五日(土)九時半 十六日(日)九時半 監督 松林宗志  
 東宝 小林桂樹 三木のり平 草刈 正雄  
 然色 藤村有弘 西村 晃 松山英太郎  
 大作 岡本信人 伴淳 三郎 藤岡 琢也

森繁久弥 芸能生活四十年記念作品 内容は一流予備の星美 哀も哀も使門 監製 地獄を笑って生きる 傾向 討論 教えます

## あした輝く

## 東京の下真中

## 動脈列島

## 卒業旅行

## 百点満点

# HOTEL USAMI

Rua Pres. Vargas - 375 - Fone 022. Bastos SP.

ホテルロトドピリア

## 御旅館うさみ

電話 二二二番



お泊りとお食事には、純日本料理とフランス料理のお好みに応じます。結婚披露宴の御付出し、御家族連れのお食事には御宴会と御会食、バース名物料理

これはおいしい！  
 シュラスコより確かにおいしい  
 飛び切り上等の牛肉を鉄板で焼き、鉄板ごと食卓へ持ち出し、シウウくと焼くという熱々の肉、これからはんどうの牛肉の味と、一度刀の上った方から好評を頂けて居ります。



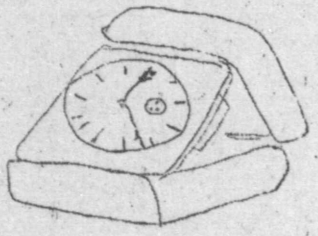
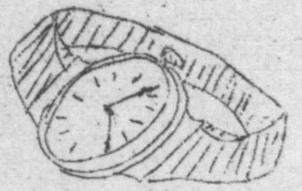
# NOSSA RELOJOARIA

TAKAMI SHIBATA Rua Adhemar de Barros 375, Fone. 154. Bastos, SP.

バスエ市ルアアマルデバロス三七五番地  
 レロジョアリアタカミ

## 柴田時計店

電話 一五四番



六月十日は恋人の日  
 彼女、彼氏に何をプレゼントしますか。電子計算機？ それとも腕時計？  
 彼女には中びわ、宝石、首飾り、ペダント、それとも銀器か陶器